

## **The native/foreign binary opposition as a way of conceptualization of V.Rasputin's artistic image of the world**

Murzina N., Safonova S., Chupryakova O.

*Kazan Federal University, 420008, Kremlevskaya 18, Kazan, Russia*

---

### **Abstract**

The article analyzes one of the basic cultural and psychological oppositions that forms a cognitive evaluative system of knowledge, the opposition native - foreign and its representations in the work by V. Rasputin "Farewell to Matora". The specificity of verbalization of the bipolarity native - foreign as text-forming dominant of the V. Rasputin's work and one of the methods of artistic knowledge of the world has been determined. The method of continuous sampling, the statistical method, the method of component-definitional analysis, the descriptive method, which includes observation and classification of the material, and contextual analysis per se were used as basic research methods. The binary code 'Greek passage'- 'Greek passage'/ native - foreign in the text of the narrative displayed a wide range of lexical and semantic relationships that contribute to the formation of semantic systems or paradigms based on synonyms, antonyms, periphrastic and associative concepts and images, valence of the word, coordination in the context with the other words, which in aggregate fill the word with a certain sense of importance to the author. It has been revealed that the actualization of conceptually meaningful lexemes 'Greek passage' and 'Greek passage'/ native and foreign is realized in the context of the story "Farewell to Matora" due to the wide range of the author's nominations of both usual and occasional, author's individual. High frequency of functioning made it possible to talk about their importance as a means of realization of the author's intentions.

<http://dx.doi.org/10.7813/jll.2016/7-3/11>

---

### **Keywords**

Binary opposition, Conceptual and semantic space, Conceptual sphere, Individual style, Lexical and semantic field